

Wakken 0.5.



1. on dē ki.knz nē stækfō.g.ɫ zi.n zε-nzē sʃXœ-y
2. mmē vri.nd æ. dē blum: gūm bēgi.tn
3. nœ.y spr.ɳ.zē me.jūnderznimi.r ɔfme-(tē) mafjɪ:
4. dæ.ɪvn æ. la.stēg wæ.rək
5. ε.p da ʃXε.p kre.g.nzē bəʃXε.məɫt bru-t
6. dɪ tæmərman e.nē spli-ntər ɪn zε vē.ɳərə
7. dē sXε.pər lækte zε li.əpn ɔ.f
8. m di fabrike æ.stər ni.tē zi.n
9. gow i:r mē kī-ɳt | kī-ntfē |
10. bō.əs - tapt u-əs fir pī.ntm bir
11. brε-ɳd ū-əs twi.ə kilo-t.n kri.kn
12. zæ me.jɑ-lders Xəvæ-ɪvn dri liters wε-t.n œ-ɪytē-drū-ɳkn
13. i bədri.ɳgdē mε-ti me.nē knɑ.plē
14. kæ. zī kni.n (enk.) ezi.n
15. va.stnu.vənt wær nife.ləmɪ-ər œvi:rt
16. ʃbæm blε-tjē dak me-t.jɑ-ldər ni me.g.əg.ɔ.m bæm
17. r-k nætni Xədɔ.n zalē mɔ.t
18. wi e-t ēdɔ.ən - andiɳ ditɔ. kumt
19. ɳkøbē - əɳ ko-t.bənætē - of : kɔbənætē - nē kɔbėjɔ.g-ərə
20. əɳ klak-ē - ʃXœ-y - mæ.s - nē padəstul - of : paraplytʃəs (mv.) - ən a-g-ē - nē pœ-ɪyt - nē flɛɳkflu-tərə
21. di kε.rlē de-ti Xiel dē wæ.rəɫt fæ.Xtn
22. kXɔ.j pε.rɳ Xε-ɪvn | pε.rɳkəs |
23. ɛjɫāntu- fe.l ɔ.udē ʃXε.pn ɔfbrε.k-rn
24. je-t fānzələ.vn nəkiəm be-tē ga.t
25. ge. mε-ti twiε brīε stiɳ: - bri.ədərə - dē bri:tstē
26. da stā.mbe-l stɔ.tɔ nimr
27. di mān e.ē le.vn lε.ik nē gro-t.ətn i-ərə
28. lysifer næ. m dneɳɪ ni gēble.ɪvn
29. dē sʃk-ɔ.ljū.nz ɛ-me.tē mi-t.əstər nɔ dē zi-əwe.st
30. kɳ:kan alε-ɪk ni kum: i.ərdak - of : fu-t.ədak Xriε bænē
31. dē brēstn drε-ɳkn gε.rn lε.inzɔtɳmɛɫ - of : lε.in-zɔtɳmε-l
32. ikani Xɔn wε.rkn - jē sɪr ɪn zɳj ke.lē
33. stε.k nəkiər nē stē.l ε.p dim bastlē
34. nɪən - mætē ke.gelz wæ.rtər nimr ɔspe.lt
35. e.la - kæ.jɑ-l twiε kiern up œ-y g-əro.pm
36. di pε.rənæ ni rε-ɪpē - tsɪ-t nɔg ə wɪtē kørnæ:l m
37. zē zē-n wε.əg nɔ tɫā.nt
38. zε-tjəst sɳj gæ.ɪd æ.ɪpn vərmu-t.əsXən - of : ε-pɫu-t.n
39. i zaltnu-titn fæ.rē brē.n
40. zædnæ.lft fan ɔ-t.r mæɳkwε-tit
41. dē vē.mt mu-t.sē wε-ɪf bəʃXæ.rmn
42. i-n dē sk-æ.lde zwæɳ: æ Xəvɔ.rɳlɛk
43. i daryət a-l umdati ve.l maXt e.
44. wi.ɫdər mu.n dɔ dnæ.lfan æ.n - æn gɑ.ɫdərə dnāndrən æ.lft
45. æ.ɪp nəkrē da bæd ε-pæfn
46. ū-nzē mæt.sərə æsɔ væt ɔvn zwε.in
47. zē sprī-t.n umtərfu-ust yɔ-t.r ɛn wædī.ē
48. dē bu-t.əmkwi.ək-rē - of : bu-t.əmkwi.ək-rē gɔ.ətn bu-t.um - of : bu-t.um ɔvɪ-ntn
49. du rəst əkrē dē vε-t.istər tu.
50. ʃbēgɑ-ntē klɔpm vu-t.ə drəstē mæse - du-t.əmə.sē - tɫuf - dē vε.spers
51. ɛn sprī-ə - pœ-tjəræ.k - əm bɔ.ɫram bri-ən - væ.tē stru-t.in | ən stœ-ɪytē wordt alleen gebr. in den Oosthoek, een gehucht.
52. da wε-t.ɪf e.jɔ:r ɔ.r lɔ.tn ɔfsnε-t.in
53. zēn vɔ.dərə e.jæm zæ.s jɔ.r luɳk lɔ.tnɔ sʃk-ɔ.lē gɔ.n
54. kæ.tæm ɔ-t.vərɔ.t yū zɔ-tē lɔ.tē lūɳs twɔ.ətrē tē gɔ.ən
55. zakē (vale onb.) vε.zn zijē nife.luystir
56. i-t.rdnē pɔtn zē.inife.lē wε.rɫ
57. dno.vmpɔ.lē stɔ. i-n dne.rɫ
58. imɔərt æ.stɔX tē kɔ.ut um tē kɔ.ətsn.
59. di kε-t.sē ge-t.ɪf.ɫ klɔ.ərte - wu-t.ər
60. ε-ti trɔk an dē stært fān tpe.rɫ
61. i-nd-ntε-tit kwamdēgɑ.ɫdər i:r a-lē jɔ.ərənɔ dē kε-t.rməse
62. dē pɔ.ətərə zε-ti da ūnsi-t.ərə vulmɑ-kt æ.
63. gē za-t.əg mε-ti wæ.l mɔgē zε-ti ni.te.gn mε-ti
64. dē zwa-lms g-ɔn wε.rəgūki-ərɳ
65. gɔ.jē ni kɔ.ərtn vandu-t.gē (1)
66. e.tnzut.ək Xε.rnē kɔ.əs
67. zmē mɔtɔ.r æ ɔbro.kn - i li-gd m panē - i zt fərstæ.lt - of : m dē mɔ.zē
68. tε-t.nē wɔ.ərɳmən da.g-əwε-t.ist - ən tənē ku.ln ɔ.vnt
69. da jō.əɫfē lu-t.uburəvu-ts
70. tæ.əm bɔst m dē kanē
71. ksu wi.ɳn datē bri.fdrɔ.gərə - of : faktɔr mε-t.nəm bri.f brɔXtē
72. kæ zi.r amm ærtē
73. kɳkan mε-t. sakē mæ-t.msni uməgɔ.m | dwars = twe.z m dē zak |
74. aXtər dnu.nəstɔnt spɑɳ.mē tpe.rɫ m dē ni.wē karē
75. kæ. a-t. kats - vanvu-t.ə dē nu.nē
76. dē zɔ.mē va dē kɔ.mi-ɳk e.ju-t.ək soldu. əwε-t.ist
77. wε.tē gr.əɳ bɔ.g-əmə.kər wɔ.ɳ.
78. di ru-t.əzn æ.n lūwē du-t.ərns
79. kXəlu-t.vdər gi-ən wu-t.ərtfān
80. da ki-ndəkē wa-t. du-t.wət i-ədānzət kɔstn dy-t.pm
81. zən u-t.ərɳ æn zin u-t.ē ly-t.pm
82. ɔer dɔ.Xtərək æ. mē-t.ə māndəkē nɔ. ʃbɔz əgɔ.n ɔm bru.mbe-t.ɪzn tē træk-t.n
83. tæ.ən spɔrt œ-ɪti li-ərə
84. i zæ.tē zēɳj ke.l ɔ-t.pm
85. dē mē-insɳ zu.Xtn aXtər nijā-nderz dān gæ.ɪd æn rε-t.ɪkdum
86. ɫɫdrē mund æ dru-t.əgē vandn dɑ:st
87. di wε-t.g æ. krum - tæ-t.zum aɫdɔ.ər
88. kɔXtē vu-t.ə dē kli-ɳ. ən trɔɳɳkē
89. dē gi-təbək æ dɔ-t.ət yān ə kɔ-t.st m tē slɪ-tkn
90. sē litfē wa-t. kɔrt æ gu.t
91. m dē sk-t.u.w æ.ɫt bæ:st

(1) Te Wakken gebruikt men bij uitzondering in enkele woorden de heldere half lange a: bv. in ka.mərə - a.mərə - ma.gərə (kamer, hamer, mager).

92. nə sk-Δ-tərə mu- Xu kΔ.η. mɪ-.kn
 93. zo-uk nəki-ər aXtər mɛ-n: u.t
 94. kwe.ni wɔdaknə mu gō.n zo-ukn
 95. nə ku.lə kæl.dre ə Xu yu-ə tʃi:r
 96. kmust əsəblutrə-ŋkn um tə vɛrklo-ukn
 97. kmu rəstn tetn ɪ-n də stal.vu.rn
 98. mɛm brurə wa- mu:
 99. də mæ.lkbu.r du- nə gru-ətn tu.r
 100. di kɛ.rəmæ.lk ə dΔn ən zy-ɪ-r - zæəntn dərme-
 we.rə
 101. wə zu-ɪn di pΔ-t kΔ.η. vΔ-ɪn ɛ-pny-ɪ-rə - of :
 ɪ-ŋ:y-ɪ-rə
 102. tɪnə ni.fan əm tə zæ.ɪn - *secur onb.*
 103. ɪŋkum nu-ɪt nə mənɪ-ɪtə tə lu.ətə
 104. m ita-ɪljə zəndər bɛ.rgn di vɪr spœ-ɪ.ŋ
 105. dΔ.rvdəgɛ-ɪ dɔrɛp dœ-ɪ.ŋ
 106. tə bu-əm ənz ə stɛ-ɪk fan də brΔ.gə gəvɔ.ərɪn
 107. gə mud ũ.nɪs fə:ɪn - nəki-ə kum. kɔ:ɪn
 108. jæ. fā lə.ɪvɪn əku-ɪ.ŋ. - mɛ-ɪjə gru-ətə bæ.zə
 g-æ.lt
 109. di dɔ.r ə. fā bə.knɔ.ud əmɔ.kt
 110. ə gətruwɛ-ɪf mu Xu kΔ.nu.ɪ
 111. kæ-ɪ.ɪr gæ.z əzɔ.ɪt mɔtwɔ.ə slɛ-X sɔ.ət
 112. də brɔwrə zæ.gdat nɔX tə dɪr əs fu-ə tə bɔ.ŵ
 113. baʔn - kʃak-ə - gɛ-ɪ bakt - i bakt - bakti - wə
 bak-n - kʃaktə - gə baktə - i baktə - wə baktn -
 mæn əbak-n
 114. bi.n - kʃi. - gə bi.t - i bi.t - wə bi.n - bɪ.mə -
 kʃo. - kæ gəbo.n - æ.nzu-ək əbo.n
 115. tæ. əŋ kli-ntfə mɔ tæ. ə fɛ.ntfə
 116. gə kɔ.ndɪr ɛ-ɪərs krɛ.ɪn ɛp də mu.ərt
 117. jɛ: əzɛ-ɪt datjɛp mɛ-ɪ gu. pɛ-ɪzn
 118. də mɔ.ərtə zɛ-ɪ dati gələ-ɪk u.ə
 119. twu-ərn vɛ-ɪf prɛ-ɪzn
 120. ũndər dɪjɪ:kə lɪ.gndər vɛ.l ɪ-əkli-ɪ
 121. twɔ.tər gɔ - of : za- gōŋ ko.k-ɪn - tko-kt a-ɪ
 122. tu-ɪjə nɔXru.nə - tɪnə.nɔmɔ zy-stə gəmə.ɪt
 123. majnɛ.zə mɔ.k-nzə mɛ.ən dɔ-rə vanəŋɛ-ɪ
 124. da bu-əmke - of : by-əmke gu.tə mɔ slɛ-X kɔ.ŋ.
 - of : mu-ɪli-kɔ-ŋ gru.ɪ
 125. də pa.stər ɛ-ɪ Xu wɛ.n
 126. u-əz ɔud ɛ-ɪz ə u.vəbrā.nt
 127. də mæ.lk spɛ-ɪt ɛ-ɪtnɔ-ɪr van də ku.
 128. də kɔ-stər lɛ-ɪt fu-ə də pɛrsə.sɪ | də krɛ-ɪs-
 dū.ə |
 129. də tru.ŋ. va də kurtəwū.əgnə bœ.ɪ va tXəwɪ-Xtə
 130. də twɪə dœ.ytsə kwa-ŋ: bœ-ɪtŋ
 131. zæ-ɪnəm blɔw əŋ gru.nə gəsle.ɪn
 132. də sɔ-ws ə flɔw
 133. də snɪ-ə lɛ-Xtɛ-kə
 134. tæ.n ɪ-wɛlɛ-nt dɔk ɛ-ɪ gəzi.næ-ɪ.
 135. ni.pu-ərt ə. nœ-ɪ nə gr-ələ ni.wə sta.t
 136. du.n - ɪ-k dut - gə dut - i dut - wə dūnt - gΔ-ɪdər
 dut - zə dūnt - kʃde.t - gə de.dət - i de.t - wə dē.nt
 - gΔ-ɪdər de.t - zə de-nt - de.kɛ-kʃ dadə - datɪt
 mɔ.ərn du-ə - dasət mɔ.rn du-ɪn
 137. dy-əpm - ən dy-əpkli-ət - ən dy-əpfūntə - də
 suɪdɔ-ɪŋ
 138. dæ.sn - i dæ.st - i dæ.stə - jɛ-ɪ. ədɔ-ɪn
 139. bɪ-ŋ. - ɪ-k bɪ-nt - gə bɪ-nt - i bɪ-nt - wə bɪ-ŋ. -
 gΔ-ɪdər bɪ-nt - zə bɪ-ŋ. - bɪ-nti - bɪ-ndəg-ɪ.
 - ɛ.ti gəbu-ŋ.
 140. *Locale landmaten* : əm pɛ-ɪrsə = 10 vu.tn =
 ± 3 m. (*lengtemaat*), of ± 9 m² (*vlaktemaat*)
 - ən ũ-ndərɪl-ɪnts = 100 pɛ-ɪrsn = 8,85 a.
 141. *Watervamen* : də mändlɛ - də lɛ-ɪjə

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is waʔn

De inwoners heeten wak-nɛ-ɪs

Hun bijnaam is de præɪ-ərn (verwaand en grootsch) of : *de wɔ.tɛrɪ-ərn* (wegens een vroeger versterkt kasteel met water omgeven).

Aantal inwoners op 31-12-1934 : 2.508.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : *de mɔ.ləku-utɪrə - de mɛ.sn - d-numəgəŋk - dno-ɪ.stu.k - dn dru-ɪn ɔ-wk* (*Droogenbroodhoek*).

De Oosthoek die aan Oeselgem (O 6) paalt heeft een uitspraak die Oeselgensch getint is en de Droogenbroodhoek een uitspraak die op die van St.-Baafs-Vijve (O 77) lijkt.

Er wordt noch Fransch noch A. B. gesproken.

Er zijn meer fabrieksarbeiders (vlasbewerkers) dan landarbeiders en landbouwers. In het dorp zijn er drie weverijen en verscheidene vlasfabrieken. Veel werklieden zijn ook werkzaam buiten hun gemeente nl. in de weverijen van Anzegem en Toerkonje.

Zegslieden. 1. Lobel, Mej. Albertine ; 26 j. ; hier geb. ; huishoudster ; heeft steeds hier verbleven ; V. van Waarmaarde ; M. van St.-Baafs-Vijve ; spreekt meestal dialect ; deze zegspersoon spreekt met huig-ɪ, een uitzondering echter in de gemeente.

2. Lobel, Mej. Maria ; 20 j. ; hier geb. ; zuster van 1 ; heeft steeds hier verbleven ; spreekt meestal dialect.

3. Verstaen, Mej. Germaine ; 23 j. ; geboren te Michigan (Ver. Staten) maar sinds haar achtste jaar hier ; V. van St.-Baafs-Vijve ; M. van hier ; spreekt meestal Wakkensch.